

## ABB erhält Marine-Aufträge über 140 Millionen US-Dollar

### *Antriebs- und Energiesysteme zur Unterstützung von Marine- und Offshore-Einheiten*

Zürich, Schweiz, 5. Dezember 2005 – ABB hat heute den Eingang von Aufträgen zur Lieferung von Azipod-Antriebssystemen für 3 Transportschiffe und Stromversorgungssystemen für 11 neue Hochseeschiffe und zwei halb-tauchfähige Tiefsee-Bohrinseln im Wert von USD 140 Millionen bekannt gegeben.

«Diese neuen Aufträge sind ein Beweis für die Zuverlässigkeit und Treibstoffeffizienz von ABB-Produkten bei unterschiedlichsten Marineanwendungen», sagte Dinesh Paliwal, Leiter der ABB-Division Automationstechnik. «ABB befindet sich in einer guten Position, um von der starken Nachfrage des Marine- sowie des Öl- und Gassektors zu profitieren.»

Die Aufträge, die alle im November 2005 verbucht wurden, setzen sich folgendermassen zusammen:

- Sechs 10 Megawatt (MW) Azipod-Antriebsseinheiten für drei arktische Transportschiffe, die bei Samsung Heavy Industries in Südkorea für die russische Sovcomflot gebaut werden. Die Auslieferung erfolgt 2007–2009. Ebenfalls zum Auftrag gehören Hauptgeneratoren, Hauptschaltanlagen, Transformatoren sowie Steuerungssysteme von ABB.
- Ein Bohrschiff für die norwegische Gesellschaft Mosvold Drilling, das ebenfalls bei Samsung in Korea gebaut wird. Der Auftrag umfasst Generatoren, Bugstrahlmotoren, Hauptschaltanlagen und Transformatoren.
- Das gesamte Energiesystempaket für zwei halb-tauchfähige Bohrinseln für die norwegische Seadrill Inc. von Jon Fredriksen. Die Schiffe werden im Jurong Shipyard in Singapur gebaut, die erste Bohrinsel kommt Anfang 2008 zum Einsatz.
- Die Ausrüstung von drei Schiffen in der Schiffswerft Aker Langsten in Norwegen. Dieser Auftrag umfasst elektrische Antriebssysteme für ein so genanntes Well-Intervention-Schiff, einen AHTS-Schlepper für Island Offshore sowie einen AHTS-Schlepper für Farstad Shipping. Die Auslieferung beginnt Ende 2006.
- Die Hochspannungs-Schaltanlagen für vier Containerschiffe, welche für die deutsche Hamburg Süd Gruppe in der Werft Daewoo Shipbuilding and Marine Engineering in Korea gebaut werden.

- Hochspannungs-Schaltanlagen und Transformatoren für 3 LNG-Frachtschiffe, die die Werft Hudong-Zhonghua Shipbuilding Co. für China LNG baut.

ABB ([www.abb.com](http://www.abb.com)) ist führend in Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen des ABB-Konzerns sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen rund 103'000 Mitarbeiter.

***Ansprechpartner für weitere Informationen:***

**Media Relations:**

**ABB Corporate Communications, Zürich**

Wolfram Eberhardt

Tel: +41 43 317 6568

Fax: +41 43 317 7958

[media.relations@ch.abb.com](mailto:media.relations@ch.abb.com)

**Investor Relations:**

Schweiz: Tel +41 43 317 3808

Schweden: Tel +46 21 325 719

USA: Tel +1 203 750 7743

[investor.relations@ch.abb.com](mailto:investor.relations@ch.abb.com)